目录 **CONTENTS**

6	处长回顾 DIRECTOR'S REVIEW		
24	组织 ORGANISATION		
26	行动 OPERATIONS	28 30 42 52 56 68 76	服务承诺 Performance Pledge 扑灭火警 Firefighting 特别服务 Special Services 救护服务 Ambulance Service 对抗 2019 冠状病毒病 Fighting Against COVID-19 调派及专门行动单位/队伍 Mobilising and Specialised Operation Units/Teams 纪念仪式 Commemorative Ceremonies
80	防火工作 FIRE PROTECTION	83 84 86 90 90 90	牌照及审批 Licensing and Certification 巡查行动 Inspections 消防安全 Fire Safety 消防安全巡查 Fire Safety Inspections 旧式建筑物的消防安全 Fire Safety of Old Buildings 旧式住用和综合用途建筑物的消防安全 Fire Safety of Old Domestic and Composite Buildings 工业建筑物的消防安全 Fire Safety of Industrial Buildings 迷你仓设施的消防安全 Fire Safety of Mini-storage Facilities
92	人力资源管理 HUMAN RESOURCES MANAGEMENT	94 96 102 104	编制、财政和招聘 Establishment, Finance and Recruitment 培训和发展 Training and Development 专责队伍和兴趣小组 Specialist Teams and Interest Groups 部门支援Departmental Support

108	行政及后勤支援 ADMINISTRATION & LOGISTICAL SUPPORT	111 111 111 111 112 112	策划 Planning 管理 Management 资讯科技管理 Information Technology Management 工程及运输 Workshops and Transport 采购及物流 Procurement and Logistics 职业安全与健康 Occupational Safety and Health
114	与时并进 TO MOVE WITH TIMES	117 117 120 120 120 120 120	全面推行中式步操 Full Implementation of Chinese-style Foot Drill 消防及救护学院训练课程的评审 Accreditation of Training Courses of the Fire and Ambulance Services Academy 无人机系统 Unmanned Aircraft System 新消防局和救护站 New Fire Stations and Ambulance Depots 部门宿舍 Departmental Quarters 年度开放数据计划Annual Open Data Plans 更换第三代调派系统 Replacement of the Third Generation Mobilising System
122	与内地和海外的联系 LINKS WITH THE MAINLAND AND OVERSEAS	124	与内地和海外的联系 Links with the Mainland and Overseas
126	应急准备的教育和宣传 EMERGENCY PREPAREDNESS EDUCATION AND PROMOTION	129 129 130 130 130 136	反恐工作 Counter-terrorism Efforts 公众教育设施 Public Education Facilities 善用流动平台及社交媒体宣传 Use of Mobile Platform and Social Media for Promotion 社区应急准备讲座和宣传活动 Community Emergency Preparedness Talks and Publicity Events 推广消防安全的计划 Programmes on Promotion of Fire Safety 推广救护服务、心肺复苏法及自动心脏除颤器的计划 Programmes on Promotion of Ambulance Service, CPR and AED
138	融入社区 INTEGRATION INTO THE COMMUNITY	141 141 141	消防及救护青年团 Fire & Ambulance Services Teen Connect (FAST Connect) 消防处公众联络小组 FSD Public Liaison Group 消防处义工队 FSD Volunteer Team
142	附录 APPENDIX	144 148 156 157 162 165 167 168	组织图 Organisation Chart 消防局及救护站 Fire Stations and Ambulance Depots 勋衔及嘉许 Honours and Awards 消防及救护车辆/消防船只 Fire Appliances and Ambulances/Fire Vessels 火警统计数字 Fire Statistics 特别服务统计数字 Special Services Statistics 救护召唤统计数字 Ambulance Calls Statistics 防火统计数字 Fire Protection Statistics